



جامعة بجاية  
Tasdawit n Bgayet  
Université de Béjaïa

# الخطاب الصحفي Revue de presse



**4<sup>ème</sup> conférence Algéro-Française sur  
l'Enseignement Supérieur et la Recherche,  
tenue les 25 et 26 Janvier 2017 à Paris  
(France)**

## Contacts

Vice Rectorat des Relations Extérieures, la Coopération,  
l'Animation, la Communication et les Manifestations Scientifiques

Tél. +213 34 81 37 32

E-mail : [vrelex.univbejaia@gmail.com](mailto:vrelex.univbejaia@gmail.com)

Site web : [www.univ-bejaia.dz](http://www.univ-bejaia.dz)

Facebook : [www.facebook.com/vr.relex.univbejaia](http://www.facebook.com/vr.relex.univbejaia)

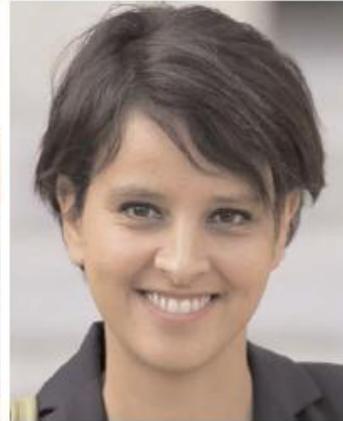


Coopération dans l'enseignement supérieur

## Ouverture de la 4<sup>e</sup> conférence franco-algérienne sur la recherche

■ La quatrième conférence franco-algérienne de l'enseignement supérieur et de la recherche se tient aujourd'hui et demain à Paris. Cette rencontre vise à renforcer le partenariat universitaire entre l'Algérie et la France dans les secteurs stratégiques de la formation, de la recherche et du transfert vers l'industrie.

avec le ministère français des Affaires étrangères et du Développement international et le ministère français de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, organisent aujourd'hui et demain, à Paris, la 4<sup>e</sup> édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche. Echéance majeure dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, cette conférence constitue un véritable lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire. Elle réunira, en effet, plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, représentant les deux pays. Ayant également pour thème «Les défis du numérique», cette conférence sera ouverte conjointement par Najat Vallaud-Belkacem, ministre française de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et Tahar Hadjar, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Articulées autour d'une séance plénière, de



PHOTO

tables-rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront, en outre, de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens ainsi que des perspectives d'échanges et de coopération interuniversitaire de la part des

deux côtés en vue de consolider davantage les relations bilatérales des deux pays. Ces dernières se présentent sous un climat d'amitié satisfaisant ayant été précédées par de nombreux accords, lors des dernières éditions. Des représentants d'entreprises français et algériens seront présents à cet événement dans le but de participer dans un esprit d'échange et de partenariat. Il est à supposer qu'à l'occasion de cette quatrième édition

de la conférence franco-algérienne portant sur le domaine universitaire, plusieurs accords seront signés. Pour rappel, la rencontre s'inscrit dans le cadre de la déclaration d'amitié et de coopération signée par les présidents de la République Abdelaziz Bouteflika et François Hollande, lors de la visite d'Etat effectuée à Alger par le président français en décembre 2012.

Y. D.

بمشاركة العديد من الخبراء

## مؤتمر فرنسي جزائري حول البحث العلمي والتعليم العالي بباريس

ومراكز الأبحاث في فرنسا والجزائر. واختير للمؤتمر العديد من المواضيع، منها التحديات الرقمية التي أشرف على افتتاحها وزير التعليم الفرنسي نجاة فالو بلقاسم، ونظيرها الجزائري طاهر حجار.

كما تم تنظيم جلسات نقاش وطاولة مستديرة ومناقشات حول كيفية تطوير التكنولوجيات الرقمية، خدمة للبحث العلمي وتشجيع الشراكة ومشاريع مشتركة بين الطرفين الجزائري والفرنسي.  
حفيظ صواليلى

● أشرفت، أمس، بالعاصمة الفرنسية باريس وزارت الخارجية والتنمية الدولية والتعليم العالي والبحث العلمي، بالتنسيق مع وزارة التعليم العالي الجزائرية، على تنظيم الطبعة الرابعة للمؤتمر الجزائري الفرنسي للبحث العلمي بمشاركة العديد من الخبراء. ويرمي اللقاء إلى تنمية وتعميق التعاون العلمي والجامعي وتبادل الخبرات والمعلومات والمعارف، بمشاركة أكثر من 100 مشارك من الأوساط الجامعية وتلك المرتبطة بالبحث العلمي، يضاف إليهم عمداء الجامعات ومديرو المدارس العليا

## حجار يشارك في الندوة 4 الجزائرية - الفرنسية



ويستقبل حجار أيضا، خلال زيارته التي تدوم يومين، من طرف السيدة رئيسة ضاحية إيل دو فرونس. كما أنه سيقوم بزيارة لبعض المؤسسات الجامعية العريقة بمدينة باريس.

يقوم وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار، اليوم، بزيارة عمل إلى فرنسا، لدراسة مناصفة مع نظيرته الفرنسية، أشغال الندوة الرابعة الجزائرية - الفرنسية للتعليم العالي والبحث العلمي، حول تحديات الرقمنة، بحسب ما أفاد به بيان للوزارة.

تأتي زيارة الوزير، الذي سيكون على رأس وفد هام يضم عددا من إطارات الإدارة المركزية ومديري المؤسسات الجامعية، بدعوة من وزيرة التربية الوطنية والتعليم العالي والبحث الفرنسية نجاة هالو بلقاسم، يضيف ذات المصدر.

في إطار الندوة الرابعة  
للتعليم العالي والبحث العلمي:

## حجار في زيارة عمل إلى فرنسا اليوم



● يقوم وزير التعليم العالي والبحث العلمي، الطاهر حجار، نهار اليوم بزيارة عمل إلى فرنسا، لرئاسة مناقشة مع نظيرته الفرنسية أشغال الندوة الرابعة الجزائرية-الفرنسية للتعليم العالي والبحث العلمي حول تحديات الرقمنة، حسب ما أفاد به اليوم الثلاثاء بيان للوزارة. وتأتي زيارة الوزير الذي سيكون على رأس وفد هام يضم عدد من إطارات الإدارة المركزية و مديري المؤسسات الجامعية، بدعوة من وزيرة التربية الوطنية والتعليم العالي والبحث الفرنسية نجاة فالو بلقاسم.

وستستقبل حجار أيضا خلال زيارته التي تدوم يومين، من طرف السيدة رئيسة ضاحية إيل دو فرونس. كما أنه سيقوم بزيارة لبعض المؤسسات الجامعية العريقة بمدينة باريس.

■ ق. و

## 4<sup>e</sup> CONFÉRENCE ALGÉRO-FRANÇAISE SUR L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

### **M. Hadjar à Paris**

Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, coprésidera, aujourd'hui et demain en France, les travaux de la 4<sup>e</sup> conférence algéro-française de l'Enseignement supérieur, indique un communiqué du ministère. M. Hadjar se rend en France à l'invitation de M<sup>me</sup> Nadjat Vallaud Belkacem, ministre français de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, avec laquelle il «co-présidera les travaux de la 4<sup>e</sup> conférence algéro-française de l'Enseignement supérieur et de la Recherche,



qui portera sur les défis du numérique», précise la même source. Le ministre sera à la tête d'une importante délégation composée de cadres de l'administration centrale, de recteurs d'universités et de directeurs de centres de recherche. Il aura, durant son séjour, une série d'entretiens avec M<sup>me</sup> Nadjat Vallaud Belkacem, ainsi qu'avec la présidente de la Région Ile-de-France, de même qu'il visitera des institutions universitaires de renom dans la région parisienne, conclut le communiqué du ministère. (APS)

CONFÉRENCE  
ALGÉRO-FRANÇAISE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

**Ouverture  
de la 4<sup>e</sup> édition**

**L**a 4<sup>e</sup> édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche se tiendra, aujourd'hui et demain, à Paris. Cette manifestation sera organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international et de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Échéance majeure dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, cette conférence réunira plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français. Ayant pour thème «Les défis du numérique», cette conférence sera ouverte conjointement par la ministre française de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Najat Vallaud-Belkacem, et le ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar. Articulées autour d'une séance plénière, de tables rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront, en outre, de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.

■ A. H.

ENSEIGNEMENT  
SUPERIEUR

### Conférence algéro- française les 25 et 26 janvier à Paris

Le ministère des Affaires étrangères et du Développement international et le ministère de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique organisent la 4<sup>e</sup> édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche les 25 et 26 janvier à Paris. Echéance majeure dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, cette conférence constitue un véritable lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire. Elle réunira, en effet, plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'université, ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français. Ayant pour thème «Les défis du numérique», cette conférence sera ouverte conjointement par Mme Najat Vallaud-Belkacem, ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et Tahar Hadjar, ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Articulées autour d'une séance plénière, de tables rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront en outre de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.

R. C.

4<sup>e</sup> ÉDITION DE LA CONFÉRENCE  
ALGÉRO-FRANÇAISE SUR L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR ET LA RECHERCHE

## Coopération sur les technologies numériques



■ La 4<sup>e</sup> édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche s'ouvre aujourd'hui à Paris, sous le contrôle des ministres de tutelle des deux pays, soit Najat Valaud-Belkacem et Tahar Hadjar. Vecteur de développement et d'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, cette conférence constitue un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire. Elle réunira plus d'une centaine de participants, issus des milieux universitaires, dont des présidents et recteurs d'univer-

sité ainsi que des directeurs d'école supérieure et de centre de recherche. Ayant pour thème "*Les défis du numérique*", les travaux de la rencontre s'articuleront autour d'une séance plénière, de tables-rondes thématiques et d'entretiens individuels.

Ses deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique des deux côtés de la Méditerranée. Elles permettront, par ailleurs, de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.

## Salon algéro-français sur l'enseignement supérieur Une centaine de chercheurs attendus à Paris

Z. Mehdaoui

Une centaine de chercheurs, issus des milieux universitaires, prendront part à partir d'aujourd'hui mercredi au salon algéro-français de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique dans la capitale française, Paris.

C'est « une échéance majeure dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie », indique à ce sujet un communiqué de l'ambassade de France à Alger qui souligne que cette conférence constitue un véritable lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire.

« Elle réunira en effet plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaires et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français », ajoute la même source qui note que cette conférence qui s'étalera du 25 au 26 janvier sera inaugurée conjointement par Mme Najat VALLAUD-BELKACEM, ministre de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et M. Tahar HADJAR, ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Placée sous le thème « Les défis du numérique », cette 4ème édition du salon algéro-français sur l'enseignement supérieur et la recherche, sera consacrée à plusieurs thématiques. Les deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront, selon les organisateurs, de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.

A noter que les travaux seront articulés autour d'une séance plénière, de tables-rondes thématiques ainsi que des entretiens individuels.

## 4<sup>e</sup> CONFÉRENCE ALGÉRO-FRANÇAISE SUR L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PRIORITÉ AU NUMÉRIQUE

LA 4<sup>e</sup> ÉDITION de la Conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche s'ouvrira aujourd'hui à Paris.

■ **MARWA BERRAOUCI**

La conférence sera organisée par la ministère française des Affaires étrangères et du Développement international et le ministère français de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en collaboration avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche. Elle se tiendra aujourd'hui à Paris et se déroulera demain.

Cette rencontre qui est la quatrième du genre, sera ouverte conjointement par Mme Najat Vallaud-Belkacem, ministre française de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et Tahar Hadjot, ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Elle aura pour principal thème « les défis du numérique » dans le développement et une priorité pour les deux pays et un vecteur de futures collaborations, favorisant ainsi l'échange d'expériences et de savoir-faire.

Cette conférence marque le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France



Tahar Hadjot



Mme Najat Vallaud-Belkacem

et l'Algérie. Elle contribuera de ce fait un véritable espace qui favorisera l'échange d'expériences.

Ce grand rendez-vous vise en effet plus d'une centaine de par-

ticipants issus des milieux universitaires et de la recherche, parmi lesquels de nombreux professeurs et chercheurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et

de centres de recherche, algériens et français. Ces deux journées seront officiellement inaugurées à la relation et à l'analyse de la problématique du numérique en

France et en Algérie et se suivent d'une séance plénière. Ce qui permettra en outre de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens. Pour rappel, la dernière conférence en date du même genre s'est tenue au cours de l'année 2014 à Alger. La 5<sup>e</sup> édition avait porté sur le thème de « la coopération bilatérale à l'internationalisation de l'enseignement supérieur et de la recherche ».

La conférence a été organisée par le ministère de l'Enseignement supérieur qui était à l'époque Mohamed Mekouci et la ministre française de l'Enseignement supérieur et de la recherche Mme Geneviève Fioraso. Elle a été marquée par des interventions ayant pour objet l'évolution de l'enseignement supérieur et de la recherche dans les deux pays. La dernière rencontre a vu la tenue de tables rondes animées par d'éminents professeurs et par des responsables d'organismes autour de différents thèmes tels que le LMD et l'ouverture de l'enseignement supérieur et de la recherche au monde de l'entreprise à travers l'ambassadeur de l'employabilité des jeunes diplômés. M. S.

### **Conférence Algérie-France sur l'Enseignement supérieur et la Recherche**

Destinée à approfondir la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, une 4<sup>e</sup> Conférence consacrée à l'Enseignement supérieur et la Recherche scientifique débutera ses travaux, aujourd'hui à Paris. Regroupant plus d'une centaine de participants, dont de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'Ecoles supérieures des deux pays, cette rencontre prévue pour se dérouler deux journées durant, se veut un lieu d'échange d'expériences et de savoir faire. Articulées autour de tables-rondes thématiques et d'entretiens individuels, elle sera axée sur l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie et se traduira par la mise en œuvre de projets de coopération entre des établissements des deux pays. Cette conférence sera inaugurée conjointement par M<sup>me</sup> Najat Vallaud-Belkacem, ministre de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et M. Tahar Hadjar, ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

## الجزائر - فرنسا

### توقيع اتفاقية بين جامعتي بجاية وليون 3

والخاصة بالتكوين.  
تنظم الطبعة الرابعة للندوة الجزائرية- الفرنسية للتعليم العالي والبحث - التي تدوم يومين - من قبل وزارة الشؤون الخارجية والتنمية الدولية والتربية الوطنية والتعليم العالي والبحث الفرنسية بالتعاون مع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي الجزائرية. تعد استحقاقا «هاما» في تطوير وتعميق التعاون الجامعي والعلمي بين الجزائر وفرنسا.  
ويشارك في هذه الطبعة التي تسمح بتبادل التجارب والمهارة بين البلدين، أكثر من مائة جامعي وباحث من بينهم عدة رؤساء وعمداء جامعات وكذا مدراء مدارس عليا ومراكز بحث جزائرية وفرنسية، حسب المنظمين.

ق. و

والتركيب المشترك للمشاريع الإبداعية لاسيما فيما يتعلق بفروع واختصاصات العلوم الإنسانية والاجتماعية.  
وأوضح الأستاذ سعيداني يقول «لدينا تجربة معتبرة، كما يتمتع شركاؤنا من جامعة ليون بتجربة في هذا المجال»، مؤكدا على إرادة تحقيق عدد من الأعمال المشتركة وتحقيق مشاريع ذات الاهتمام المشترك.  
تتعلق النقطة الأخيرة للاتفاقية بتبادل الممارسات الحسنة في مجالات البيداغوجيا والبحث والموارد البشري والإبداع واستعمال تكنولوجيات الإعلام والاتصال دعما للأعمال البيداغوجية

تم أمس، بباريس التوقيع على اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش الطبعة الرابعة للندوة الجزائرية-الفرنسية للتعليم العالي والبحث.  
جرى حفل التوقيع بحضور وزير التعليم العالي والبحث العلمي، الطاهر حجار ونظيره الفرنسية نجاة فالو-بلقاسم.  
وتتعلق هذه الاتفاقية - التي تتضمن أربع نقاط أساسية - بتقل الباحثين والإطارات الإدارية والتقنية للجامعتين وكذا حركة الطلبة حسبما صرح به عميد جامعة بجاية بوعلام سعيداني.  
كما يتضمن الاتفاق التنشيط الجماعي للتظاهرات العلمية

## 4ème édition de la conférence algéro-française sur l'enseignement supérieure

Le ministère des Affaires Etrangères et du Développement international et le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, organisent la 4ème édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche les 25 et 26 janvier 2017 à Paris.



Echéance majeure dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre la France et l'Algérie, cette conférence constitue un véritable lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire.

Elle réunira en effet plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français. Ayant pour thème « Les défis du numérique », cette conférence sera ouverte conjointement par Mme Najat Vallaud-Belkacem, ministre de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, et Tahar Hadjar, ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Articulées autour d'une séance plénière, de tables-rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront en outre de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.



## La conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche tient ses travaux à Paris



PARIS - La 4e édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche se tient à Paris en présence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar et la ministre française de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Najat Vallaud-Belkacem.

Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence qui s'étalera sur deux jours, est une échéance "majeure" dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre l'Algérie et la France.

Offrant un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire entre les deux pays, elle réunit plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français, ont indiqué les organisateurs.

Les travaux de cette 4e édition, s'articulent autour d'une séance plénière, de tables-rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la réflexion et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront en outre de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en oeuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens.

Les participants se pencheront également sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogique et de recherche et son impact sur l'employabilité des diplômés.

En marge des travaux, un accord de coopération entre les universités de Béjaia et de Lyon 3 a été signé en présence des ministres des deux pays.

Dans la matinée le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique s'est rendu à l'Université de la Sorbonne, au cours de laquelle il a reçu son diplôme de doctorat d'Etat en science sociales qu'il avait obtenu le 23 janvier 1987.

## التوقيع بباريس على اتفاقية بين جامعتي بجاية وليون 3



باريس - تم اليوم الأربعاء بباريس التوقيع على اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش الطبخه الرابعه للدوره الجزائريه-الفرنسيه للتعليم العالي والبحث.

جرى جعل التوقيع بحضور وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار ونظيره الفرنسيه نجاة فالويلقاسم.

وتتعلق هذه الاتفاقية التي تتضمن أربعة نقاط أساسية سفل الباحثين و الاطراب الإداريه والنسبه للتخصصات وكذا حركة الطلبة، حسبما صرح به لوائح بمصداقه بتامه بتامه بوسائل اعلام سبغياتي.

كما تتضمن الاتفاقية التنسيق الجماعي للتظاهرات العلمية والتركيه المشتركه، المشركه الاربع الاتفاقيه لاسيما فيما يتعلق بالفروع والاختصاصات والعلوم التكنولوجيه والاجتماعيه.

وأوضح السيد السيداني يقول "لدينا تجريبه متجديه كما نتبعه بشركاؤنا من جامعتي ليون بتجريبه في هذا المجال" مؤكدا على اراده بتامه بوسائل الاعلام المشتركه بتامه بوسائل الاعلام المشتركه.

تتعلق النقطه الأخيرة للاتفاقية بتبادل الممارسات الحسنه في مجالات البحوث والموارد البشريه والابداع واستعمال تكنولوجيات الإعلام والاتصال دعما للأعمال الباعثه والخاصه بالتكوير.

تنظم الطبخه الرابعه للدوره الجزائريه-الفرنسيه للتعليم العالي والبحث العلمي تدوم يومين من قبل وزراء التعليم العالي والبحث العلمي والاعلام والاتصال بالاعتماد على التعاون مع وزاره التعليم العالي والبحث العلمي الجزائريه.

وتتعلق بتامه بوسائل الاعلام المشتركه بتامه بوسائل الاعلام المشتركه.

ويشارك في هذه الطبخه التي تسمح بتبادل التجارب والمهاره بين البلدين أكثر من مائه جامعيه و باحثين منهم عدد رؤساء وعمداء جامعات وكذا مدرسا ومدارس عليا ومراكز بحث جزائريه وفرنسيه حسب المنظمين.



## Signature à Paris d'une convention entre Les universités de Béjaïa et de Lyon 3



PARIS- Une convention de coopération entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3 a été signée mercredi à Paris, en marge de la 4e édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche.

La cérémonie de signature s'est déroulée en présence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, et de son homologue française, Nadjat Vallaud-Belkacem.

Cette convention qui se décline en quatre points essentiels, porte notamment sur la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux universités mais aussi des étudiants, a indiqué à l'APS le recteur de l'Université de Béjaïa, Pr. Boualem Saidani. L'accord prévoit également, l'animation collective des manifestations scientifiques et le montage en commun de projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et disciplines des sciences humaines et sociales.

"De notre côté, nous avons une expérience intéressante et nos partenaires lyonnais ont également beaucoup de recul et d'expérience dans ce domaine", a précisé le professeur Saidani, soulignant la volonté de réaliser un certain nombre d'actions communes et de monter des projets "d'intérêts communs".

Le dernier point de la convention concerne l'échange des bonnes pratiques dans les domaines de la pédagogie, de la recherche, de la ressource humaine et dans celui de l'innovation et l'utilisation des technologies de l'information et de la communication en appui aux actions pédagogiques et de formation.

Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la 4e édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche s'étalera sur deux jours.

Elle constitue une échéance "majeure" dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre l'Algérie et la France.

Offrant un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire entre les deux pays, elle réunit plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français, ont indiqué les organisateurs.

## بحضور الطاهر حجار ونظيرته الفرنسية نجاة فالو بلقاسم التوقيع بباريس على اتفاقية بين جامعتي بجاية وليون 3

بالتعاون،  
تنظم الطبعة الرابعة للندوة الجزائرية - الفرنسية للتعليم العالي والبحث، التي تدوم يومين، من قبل وزارة الشؤون الخارجية والتنمية الدولية والتربية الوطنية والتعليم العالي والبحث الفرنسية، بالتعاون مع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي الجزائرية.

### استحقاق هام، في تطوير التعاون العلمي بين الجزائر وفرنسا

يشترك في هذه الطبعة التي تسمح بتبادل التجارب والمهارة بين البلدين، أكثر من مائة جامعي وباحث، بينهم عدة رؤساء وعمداء جامعات وكذا مديري مدارس عليا ومراكز بحث جزائرية وفرنسية، بحسب المنظمين.



وتحقيق مشاريع ذات الاهتمام المشترك،  
تتعلق النقطة الأخيرة للاتفاقية، بشبكات الممارسات الحسنة في مجالات البيداغوجيا والبحث والموارد البشرية والإبداع واستعمال تكنولوجيات الإعلام والاتصال دعما للأعمال البيداغوجية وخاصة

الإبداعية، لاسيما فيما يتعلق بفروع واختصاصات العلوم الإنسانية والاجتماعية.  
وأوضح الأستاذ سميداني يقول: لدينا تجربة متميزة كما يتمتع شركائنا من جامعة ليون بتجربة في هذا المجال، مؤكدا على إرادة تحقيق عدد من الأعمال المشتركة

تم، أمس، بباريس، التوقيع على اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش الطبعة الرابعة للندوة الجزائرية - الفرنسية للتعليم العالي والبحث.

جرى حفل التوقيع بحضور وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار ونظيرته الفرنسية نجاة فالو- بلقاسم. تتعلّق هذه الاتفاقية، التي تتضمن أربع نقاط أساسية، بتقلّ الباحثين والإطارات الإدارية والتقنية للجامعتين وكذا حركة الطلبة، بحسب ما صرح به لوائح عميد جامعة بجاية بوعلام سميداني. كما يتضمن الاتفاق التثقيف الجماهيري للتظاهرات العلمية والتركيب المشترك المشاريع

CONFÉRENCE ALGÉRO-FRANÇAISE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

## Une étape majeure dans la coopération

La 4<sup>e</sup> édition de la conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche se tient à Paris en présence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, et de la ministre française de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Najat Vallaud-Belkacem.

Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence qui s'étalera sur deux jours est une échéance «majeure» dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre l'Algérie et la France. Offrant un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire entre les deux pays, elle réunit plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaires et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités, ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français, ont indiqué les organisateurs. Les travaux de cette 4<sup>e</sup> édition s'articulent autour d'une séance plénière, de tables rondes thématiques et d'entretiens individuels, ces deux journées seront consacrées à la certification et à l'analyse de la problématique du numérique en France et en Algérie. Elles permettront en outre de favoriser l'émergence de partenariats et la mise en œuvre de projets de coopération entre établissements français et algériens. Les participants se pencheront également sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogiques et de recherche, et son impact sur l'employabilité des diplômés. Dans la matinée, le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique



s'est rendu à l'université de la Sorbonne, au cours de laquelle il a reçu son diplôme de doctorat d'État en sciences sociales, qu'il avait obtenu le 23 janvier 1987.

### Convention entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3

Une convention de coopération entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3 a été signée, hier à Paris, en marge de la 4<sup>e</sup> édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche. La cérémonie de signature s'est déroulée en présence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scienti-

fique, Tahar Hadjar, et de son homologue française, Najat Vallaud-Belkacem. Cette convention, qui se décline en quatre points essentiels, porte, notamment sur la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux universités, mais aussi des étudiants, a indiqué le recteur de l'université de Béjaïa, P<sup>o</sup> Boualem Saïdani. L'accord prévoit également, l'animation collective des manifestations scientifiques et le montage en commun de projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et disciplines des sciences humaines et sociales. «De notre côté, nous avons une expérience intéressante, et nos parte-

naires lyonnais ont également beaucoup de recul et d'expérience dans ce domaine», a précisé le professeur Saïdani, soulignant la volonté de réaliser un certain nombre d'actions communes et de monter des projets «d'intérêt commun». Le dernier point de la convention concerne l'échange des bonnes pratiques dans les domaines de la pédagogie, de la recherche, de la ressource humaine et dans celui de l'innovation et l'utilisation des technologies de l'information et de la communication en appui aux actions pédagogiques et de formation. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la 4<sup>e</sup> édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche s'étalera sur deux jours. Elle constitue une échéance «majeure» dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre l'Algérie et la France. Offrant un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire entre les deux pays, elle réunit plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaires et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités, ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français, ont indiqué les organisateurs.

في ندوة مشتركة حول التعليم بباريس

## حجار: علاقاتنا الثنائية مدعمة بحوار سياسي متين

أكد وزير التعليم العالي والبحث العلمي السيد طاهر حجار، أن العلاقات الجزائرية - الفرنسية معززة بحوار سياسي «وثيق» و«دائم»، مبرزا أن هذا التعاون انعكس من خلال حركية قوية للتعاون في شتى المجالات. الوزير الذي شهد توقيع اتفاقات تعاون بين جامعات جزائرية وفرنسية، على غرار اتفاق تعاون وشراكة بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش أشغال الندوة الرابعة الجزائرية - الفرنسية حول التعليم العالي والبحث العلمي المنعقدة بفرنسا، أكد أن الاتفاقات تسمح للجامعات بتنظيم مشترك لتظاهرات علمية وإنجاز مشاريع مبتكرة، لاسيما فيما يخص فروع العلوم الإنسانية والاجتماعية وتخصصاتها.

ج.أ. واج

إلى 2015، منها 1357 في 2015...

وفي إطار هذه الحركية في العلاقات مع فرنسا، قامت الجزائر بإنشاء سبعة معاهد للتكنولوجيات المطبقة بالشراكة مع المعاهد الجامعية الفرنسية للتكنولوجيا.

وفي تطرقه للتطور الذي تعرفه الجامعة الجزائرية أوضح الوزير أن «الرقمي يفرض نفسه حاليا كحل حقيقي للتعليم العالي؛ قصد مواجهة مساوئ الجمهرة وتطوير أجيال جديدة من المنشآت القاعدية الرقمية»، مضيفا أنه يعتبر من أولويات الحكومة الجزائرية. باعتباره حلا أيضا لرفع تحدي نوعية مضامين التكوين؛ قصد تكييفها مع احتياجات الاقتصادات.

وأشار الوزير إلى أن مكانة التكنولوجيا الرقمية في الأوساط الجامعية، تُعد بمثابة «أولوية كبيرة للجزائر»، مشيرا إلى أن هذا التحدي «أهم لا مناص منه» من أجل «مواجهة متطلبات العصرنة في امتلاك الوسائل واستراتيجيات قيادية للتعليم والبحث والحكامة»، مضيفا أن الجامعة الجزائرية التي تستقبل حاليا أزيد من 1.600.000 طالب، «ستكون لها مهمة التمثل في أفق 2035 بأزيد من 3 ملايين طالب». مشيرا إلى أن موارد التعليم عن بعد والأقطاب الجامعية الإلكترونية تُعتبر بالنسبة للجزائر، «خيارا لا يمكن تقييده لمواجهة هذه التحديات».



الجزائرية والفرنسية، إلى جانب تسجيل 5.765 تنقلا لأساتذة وإطارات من المؤسسات الجزائرية نحو المؤسسات الفرنسية خلال الفترة 2015 و2016.

وتعكس هذه الأرقام التي قدمها وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار، كثافة المبادلات في قطاع الدراسات العليا، بالإضافة إلى تسجيل 600 طالب جزائري متحصلين على منحة دراسة، يتابعون حاليا تكوينًا على مستوى المؤسسات الفرنسية، علاوة على 14.290 إصدارا علميا دوليا مشتركا، أنجزت من 1995

وزير التعليم العالي والبحث العلمي السيد طاهر حجار، أكد في زيارة لفرنسا دامت يومين، أن العلاقات الجزائرية - الفرنسية معززة بحوار سياسي «وثيق» و«دائم»، وهو ما انعكس من خلال حركية قوية للتعاون في شتى المجالات، مشيرا إلى وجود نشاطات مكثفة بين البلدين، موضعا في كلمة ألقاها بمناسبة تنظيم الندوة 4 الجزائرية - الفرنسية حول التعليم العالي والبحث بباريس، أن «هذه الندوة تأتي في وقت مميز في تطور العلاقات بين بلدينا، وهي العلاقات التي عرفت خلال السنوات الأخيرة، نشاطات مكثفة».

في هذا الصدد، أعرب السيد حجار عن ارتياحه للنتائج «الملموسة» ومختلف المبادلات التي جرت بين البلدين وبين الأسرتين العلمية والجامعية.

السيد حجار في كلمته خلال الندوة التي تمحورت حول رهانات وأفاق التكنولوجيا الرقمية ضمن تنظيمات ومهن مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي بفرنسا والجزائر، جدد التأكيد على «تمسك» و«عزم» السلطات الجزائرية العليا على تعزيز «أكبر» للعلاقات بين البلدين من أجل «التوصل إلى تجسيد شراكة مميزة تكون في مستوى طموحات شعبنا وفي حجم التحديات التي نواجهها اليوم»، منكرا بالأشواط التي تم قطعها من خلال التوقيع على 834 اتفاقية شراكة وتبادل بين المؤسسات

## وزير التعليم العالي والبحث العلمي طاهر حجار التوقيع على 834 اتفاقية بين الجزائر وفرنسا

معاهد للتكنولوجيات المطبقة بالشراكة مع المعاهد الجامعية الفرنسية للتكنولوجيا. كانت هذه الندوة التي نظمتها وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي والترابية الوطنية والتعليم العالي والبحث العلمي، بالتعاون مع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي الجزائرية أول أمس في ختام أشغالها، فرصة لمشاركي البلدين، من أجل تبادل وجهات النظر حول تأثير التكنولوجيا الرقمية على قابلية تشغيل حاملي الشهادات والتكوين المهني.

كلمته يوم الأربعاء، أشار الوزير، إلى أن هذه الندوة الرابعة، تأتي في وقت متميز من حيث تطور العلاقات بين بلدينا، وهي العلاقات التي شهدت خلال السنوات الأخيرة نشاطات مكثفة، وتضاف لهذه الأرقام، 600 طالب جزائري منحصلي على منحة دراسة يتابع حاليا تكويننا على مستوى المؤسسات الفرنسية، علاوة على 14.290 إصدارات علمية دولية مشتركة أنجزت خلال الفترة من 1995 إلى 2015، منها 1357 في 2015. في إطار هذه الحركة في العلاقات مع فرنسا، قامت الجزائر بإنشاء سبعة

تم التوقيع على 834 اتفاقية شراكة وتبادل بين المؤسسات الجزائرية والفرنسية، إلى جانب تسجيل 5.765 تنقل لاساندة وإطارات من المؤسسات الجزائرية نحو المؤسسات الفرنسية خلال الفترة 2015 و2016. وتعكس هذه الأرقام التي قدمها وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار، بمناسبة انعقاد الندوة الرابعة الجزائرية-الفرنسية حول التعليم العالي والبحث العلمي، التي اختتمت أشغالها أول أمس، إلى حد ما، كثافة المبادلات في قطاع الدراسات العليا، وفي

### خلال الندوة الجزائرية-الفرنسية للتعليم العالي اتفاقية بين جامعتي بجاية وليون 3



جانب من حفل توقيع الاتفاقية

العلمية والتركيب المشترك المشاريع الإبداعية، لاسيما فيما يتعلق بفروع واختصاصات العلوم الانسانية والاجتماعية. وأوضح الأستاذ سعيداني يقول: "لدينا تجربة معتبرة، كما يتمتع شركاؤنا من جامعة ليون بتجربة في هذا المجال". مؤكدا على إرادة تحقيق عدد من الأعمال المشتركة وتحقيق مشاريع ذات الاهتمام المشترك. تتعلق النقطة الأخيرة للاتفاقية بتبادل الممارسات الحسنة في مجالات البيداغوجيا والبحث والموارد البشرية والإبداع واستعمال تكنولوجيات الإعلام والاتصال، دعما للأعمال البيداغوجية والخاصة بالتكوين.

ق.ث

تم، بباريس، التوقيع على اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش الطبعة الرابعة للندوة الجزائرية-الفرنسية للتعليم العالي والبحث. جرى حفل التوقيع بحضور وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار ونظيره الفرنسية نجاة فالو بلفاسم.

وتتعلق هذه الاتفاقية - التي تتضمن أربعة نقاط أساسية - بتنقل الباحثين والإطارات الإدارية والتقنية للجامعتين وكذا حركة الطلبة، حسب ما صرح به عميد جامعة بجاية بوعلام سعيداني. كما يتضمن الاتفاق الشنشيء الجماعي للتظاهرات

## توقيع اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون الفرنسية

وهي تبادل الباحثين والإطارات الإدارية والتقنية للجامعتين وكذا الطلبة. حسبما أكد عميد جامعة بجاية بوعلام سعيداني. كما يتضمن الاتفاق التشييط الجماعي لتنظارات العلمية والتركيب المشترك للمشاريع الإبداعية، لاصيما فيما يتعلق بفرع ولختصاصات العلوم الإنسانية والاجتماعية. كما سيسمح هذا الاتفاق من دون شك بتدعيم الروابط العلمية وتمتينها بشكل يعود بالفائدة على الطرفين.

محمود رمطاني

والنشرات التي أصبحت تنشر في العديد من المنشورات العلمية العالمية، وهو ما أكسب الثقة للجامعة الجزائرية في المحافل الدولية وبين كبريات المؤسسات العلمية العالمية، حيث تم التوقيع الأربعاء الماضي على اتفاقية تعاون بين جامعتي بجاية وليون 3 على هامش الطلبة الرابعة للندوة الجزائرية-الفرنسية للتعليم العالي والبحث. حفل التوقيع جرى بحضور وزير التعليم العالي والبحث العلمي، الطاهر حجار، ونظيرته الفرنسية نجاة هالو بلفاسم. وتعلق هذه الاتفاقية التي تتضمن أربعة نقاط أساسية

تطور قطاع التعليم الجامعي في بجاية بشكل ملحوظ، حيث تحاول جامعة عبد الرحمان ميرة فرض نفسها على أرض الواقع لتكون المقاطرة المحركة للمجتمع في مختلف الميادين، والدليل أن إدارة الجامعة في السنوات الأخيرة أبرمت 98 اتفاقية مع العديد من الجامعات الأوروبية وخاصة الفرنسية منها، مما ساهم في تطوير البحث العلمي وتبادل التجارب والخبرات، وتمكنت الجامعة بالانفتاح على الساحة العلمية العالمية، فكان للباحثين الجزائريين دور هام في الكتابة العلمية

## انعقاد الندوة الرابعة الجزائرية-الفرنسية حول التعليم العالي والبحث العلمي

# التوقيع على أكثر من 800 اتفاقية شراكة بين الجزائر وفرنسا

البيداغوجية والبحث وأثرها على قابلية تشغيل حاملي الشهادات. وتم على هامش الأشغال التوقيع على اتفاق بين جامعتي بجاية وليون 3 ويقضي الاتفاق بتبادل الباحثين والإطارات الإدارية والتقنية للطرفين وكذا الطلبة. ومن خلال هذا الاتفاق ستقوم الجامعات بتنظيم مشترك لتظاهرات علمية وأنجاز مشاريع مبتكرة لاسيما فيما يخص فروع العلوم الإنسانية والاجتماعية وتخصصاتها. وزار حجار بالمناسبة المعهد الجامعي للتكنولوجيا بكاشان (ايل دو ترانس و قال دو مارن) المنشأ سنة 1968 وهو المعهد المتخصص في الهندسة الكهربائية والمعلوماتية الصناعية و الهندسة الميكانيكية. وطاف الوزير الذي استقبل من قبل مدير المعهد دي اوليفيرا الفيس فرانسيسكو عبلا الفروع الثلاثة للمعهد أي فرعي الهندسة الكهربائية و المعلوماتية الصناعية وفرع الهندسة الميكانيكية. ويتكفل المعهد سنويا بنحو 250 طالبا في الهندسة الكهربائية والمعلوماتية الصناعية و150 أخرا في الهندسة الميكانيكية إلى جانب نحو 30 ممتننا لنيل شهادة جامعية في التكنولوجيا و 250 ممتننا و طالبا لنيل ليسانس مهني.

وفي إطار هذه الحركة في العلاقات مع فرنسا قامت الجزائر بإنشاء سبعة معاهد للتكنولوجيات المطبقة بالشراكة مع المعاهد الجامعية الفرنسية للتكنولوجيا. وكانت هذه الندوة التي نظمتها وزارت الشؤون الخارجية و التعاون الدولي و التربية الوطنية و التعليم العالي والبحث العلمي بالتعاون مع وزارة التعليم العالي والبحث العلمي الجزائرية اليوم احتسيس في ختام أشغالها فرصة لمشاركي البلدين من أجل تبادل وجهات النظر حول تأثير التكنولوجيا الرقمية على قابلية تشغيل حاملي الشهادات و التكوين المهني. وفي ذات السياق أوضح الوزير أن الرقسي يفرض نفسه حاليا كحل حقيقي للتعليم العلمي قصد مواجهة مساوئ المجهرة و تطوير أجيال جديدة من المنشئات القاعدية الرقمية. مضيفا أنه يعتبر من أولويات الحكومة الجزائرية وقد شارك نحو 20 عميد جامعة جزائرية ومديرا مركزيا بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي في هذه الندوة التي تمحورت حول رهانات وأفاق التكنولوجيا الرقمية ضمن تنظيمات و مهن مؤسسات التعليم العالي والبحث العلمي بفرنسا و الجزائر. وعكف المشاركون خلال أشغالهم على دور التكنولوجيا الرقمية في الممارسات

تم التوقيع على 834 اتفاقية شراكة و تبادل بين المؤسسات الجزائرية و الفرنسية إلى جانب تسجيل 5,765 تنقل لاساتذة و إطارات من المؤسسات الجزائرية نحو المؤسسات الفرنسية خلال الفترة 2015 و 2016 وتعكس هذه الأرقام التي قدمها وزير التعليم العالي والبحث العلمي الطاهر حجار بمناسبة انعقاد الندوة الرابعة الجزائرية-الفرنسية حول التعليم العالي و البحث العلمي التي اختتمت أشغالها أول أمس إلى حد ما كثافة المبادلات في قطاع الدراسات العليا.

### ■ ع. ط ■

● أشار الوزير في كلمته إلى أن هذه الندوة الرابعة تأتي في وقت متميز من حيث تطور العلاقات بين بلدينا وهي العلاقات التي شهدت خلال السنوات الأخيرة نشاطات مكثفة، وتضاف لهذه الأرقام 600 طالب جزائري متحصل على منحة دراسة يتابع حاليا تكوينها على مستوى المؤسسات الفرنسية علاوة على 14290 اصدرات علمية دولية مشتركة أنجزت خلال الفترة من 1995 إلى 2015 منها 1357 في 2015.

## PARTENARIAT UNIVERSITAIRE ALGÉRO-FRANÇAIS

### Plus de 800 conventions signées



Au total 834 conventions de partenariat et d'échange ont été signées entre les établissements algériens et français et 5.765 déplacements d'enseignants et de cadres des établissements algériens vers les établissements français ont été enregistrés en 2015 et 2016. Ces chiffres communiqués par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, à l'occasion de la tenue à Paris de la 4<sup>e</sup> conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche, dont les travaux ont été clôturés jeudi, montrent en quelque sorte la densité des échanges dans le secteur des études supérieures.

"Cette 4<sup>e</sup> conférence intervient à un moment fort dans l'évolution des relations entre nos deux pays, relations qui ont connu, ces dernières années, d'intenses activités", a-t-il dit mercredi lors de son allocution. A ces chiffres, il faudra ajouter les 600 étudiants boursiers algériens actuellement en formation dans les établissements français, en plus de 14.290 co-publications scientifiques internationales réalisées de 1995 à 2015, dont 1.357 en 2015. L'Algérie a mis en place, dans le cadre de cette dynamique des relations avec la France, sept instituts de technologie appliquée en partenariat avec les Instituts universitaires de technologie français. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence a été jeudi, au dernier jour de ses travaux, l'occasion pour les participants des deux pays d'échanger leurs points de vue sur l'influence de l'outil numérique sur l'employabilité des diplômés et la formation professionnelle.

C'est dans ce contexte que le ministre avait souligné mercredi que le numérique se pose en "véritable solution" pour l'enseignement supérieur dans le but "d'appréhender les aléas de la massification, le développement de nouvelles générations d'infrastructures numériques", ajoutant qu'il fait partie des priorités du gouvernement algérien. Plus d'une vingtaine de recteurs des universités algériennes et de directeurs centraux du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique ont pris part à cette conférence qui s'est articulée autour des enjeux et perspectives du numérique sur les organisations et métiers des établissements de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique en France et en Algérie. Au cours de leurs travaux, les participants se sont également penchés sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogiques et de recherche et son impact sur l'employabilité des diplômés. En marge des travaux, un accord de coopération entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3 a été signé. Il prévoit la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux côtés mais aussi des étudiants.

A travers cet accord, les deux universités devront animer en commun des manifestations scientifiques et monter des projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et disciplines des sciences humaines et sociales. Avant d'achever sa visite de travail de deux jours en France, le ministre a effectué jeudi une visite à l'Institut universitaire de technologie (UIT) de Cachan (Ile de France, Val-de-Marne), créé en 1968. L'IUT de Cachan est spécialisé dans le génie électrique, informatique industrielle et génie mécanique et productique. Accueilli par son directeur, De Olivera Alves Francisco, le ministre a visité les trois départements de l'IUT, à savoir les deux de Génie Electrique et Informatique Industrielle (GEII) et un de Génie Mécanique et Productique (GMP). Cet institut prend en charge tous les ans environ 250 étudiants en GEII et 150 en GMP auxquels s'ajoutent une trentaine d'apprentis pour un diplôme universitaire de technologie (DUT) et 250 apprentis et étudiants en licence professionnelle.

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET RECHERCHE

### Plus de 800 conventions signées entre l'Algérie et la France

Au total 834 conventions de partenariat et d'échange ont été signées entre les établissements algériens et français et 5.765 déplacements d'enseignants et de cadres des établissements algériens vers les établissements français ont été enregistrés en 2015 et 2016. Ces chiffres ont été communiqués par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, à l'occasion de la tenue à Paris de la 4<sup>e</sup> conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche, dont les travaux ont été clôturés jeudi dernier.

« Cette 4<sup>e</sup> conférence intervient à un moment fort dans l'évolution des relations entre nos deux pays, relations qui ont connu, ces dernières années, d'intenses activités », a-t-il dit mercredi lors de son allocution. A ces chiffres, il faudra ajouter

les 600 étudiants boursiers algériens actuellement en formation dans les établissements français, en plus de 14.290 co-publications scientifiques internationales réalisées de 1995 à 2015, dont 1.357 en 2015. L'Algérie a mis en place, dans le cadre de cette dynamique des relations avec la France, sept instituts de technologie appliquée en partenariat avec les instituts universitaires de technologie français. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Education nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence a été jeudi, au dernier jour de ses travaux, l'occasion pour les participants des deux pays d'échanger leurs points

de vue sur l'influence de l'outil numérique sur l'employabilité des diplômés et la formation professionnelle. Plus d'une vingtaine de recteurs des universités algériennes et de directeurs centraux du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique ont pris part à cette conférence qui s'est articulée autour des enjeux et perspectives du numérique sur les organisations et métiers des établissements de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique en France et en Algérie.

Au cours de leurs travaux, les participants se sont également penchés sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogiques et de recherche et son impact sur l'employabilité des diplômés.

800 CONVENTIONS D'ÉCHANGES UNIVERSITAIRES SIGNÉES

# 600 boursiers algériens en France

LE MINISTRE Tahar Hadjar à la 4ème Conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche.

■ ABDELKHEM AMARNI

**L**e secteur universitaire dans son aspect de partenariat et d'échanges avec la France se porte bien. Preuves en sont les 834 conventions de partenariat et d'échanges qui ont été signées entre les établissements algériens et français, et 5765 déplacements d'enseignants et de cadres des établissements algériens vers leurs homologues français ont été enregistrés en 2015 et 2016.

Ces chiffres, pour le moins réconfortants, montrent la densité des échanges dans le secteur des études supérieures. Ils ont été communiqués par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, à l'occasion de la tenue à Paris de la 4<sup>ème</sup> Conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche, dont les travaux ont été clôturés jeudi dernier.

Cette 4<sup>ème</sup> conférence intervient à un moment fort dans l'évolution des relations entre nos deux pays, relations qui ont connu, ces dernières années, d'intenses activités », a-t-il dit. A ces chiffres élogieux, il faudra ajouter les 600 étudiants boursiers algériens actuellement en formation dans les établissements français, en plus de 14 290 copublications scientifiques internationales réalisées de 1995 à 2015, dont 1 367 en 2015.

L'Algérie a mis en place, dans le cadre de cette dynamique des relations avec la France, sept instituts de technologie appliquée en partenariat avec les instituts universitaires



Plusieurs étudiants boursiers algériens sont actuellement en formation dans les établissements français

de technologie français. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence a été jeudi, au dernier jour de

ses travaux, l'occasion d'échanger des points de vue sur l'influence de l'outil numérique sur l'employabilité des diplômés et la formation professionnelle. C'est dans cette optique que le ministre avait souligné que le numérique, priorité du gouvernement algérien, se pose en « véritable solution » pour l'enseignement supérieur dans le but

d'appréhender les axes de la numérisation, le développement de nouvelles générations d'infrastructures numériques ». Plus d'une vingtaine de recteurs des universités algériennes et de directeurs centraux du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique ont pris part à cette conférence qui s'est articulée autour des enjeux et des perspectives du numérique sur les organisations et métiers des éta-

blissements de ces deux matières essentielles en France et en Algérie.

Au cours de leurs travaux, les participants se sont également penchés sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogiques et de recherche et son impact sur l'employabilité des diplômés.

A cette occasion, un accord de coopération entre les universités de Bejaia et de Lyon III a été signé. Il prévoit la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux côtés, mais aussi des étudiants. A travers cet accord, les deux universités devront animer en commun des manifestations scientifiques et monter des projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et des disciplines des sciences humaines et sociales. Avant d'achever sa visite de travail de deux jours en France, le ministre a effectué jeudi une visite à l'Institut universitaire de technologie (IUT) de Cachan (Île de France, Val-de-Marne), créé en 1968, et spécialisé dans le génie électrique, informatique industrielle et génie mécanique et productif. En compagnie de son directeur, Dr Clivera Alves Francisco, le ministre a visité les trois départements de l'IUT, à savoir les deux de génie électrique et informatique industrielle (GÉI) et un de génie mécanique et productif (GMP). Cet institut prend en charge tous les ans environ 250 étudiants en GÉI et 150 en GMP auxquels s'ajoute une trentaine d'apprentis pour un diplôme universitaire de technologie (DUT) et 200 apprentis et étudiants en licence professionnelle.

A. A.

## Universités

Plus de 800  
conventions signées  
entre l'Algérie et  
la France



**A**u total,  
834  
conventions  
de partenariat  
et d'échange  
ont été signées  
entre les éta-  
blissements  
algériens et  
français et  
5.765 déplace-  
ments d'ensei-

gnants et de cadres des établissements algériens vers les établissements français ont été enregistrés en 2015 et 2016. Ces chiffres communiqués par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, à l'occasion de la tenue à Paris de la 4e conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche, dont les travaux ont été clôturés jeudi, montrent en quelque sorte la densité des échanges dans le secteur des études supérieures.

## Universités

### Plus de 800 conventions signées entre l'Algérie et la France

**A**u total, 834 conventions de partenariat et d'échange ont été signées entre les établissements algériens et français et 5 765 déplacements d'enseignants et de cadres des établissements algériens vers les établissements français ont été enregistrés en 2015 et 2016. Ces chiffres communiqués par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, à l'occasion de la tenue à Paris de la 4<sup>e</sup> conférence algéro-française sur l'enseignement supérieur et la recherche, dont les travaux ont été clôturés jeudi, montrent en quelque sorte la densité des échanges dans le secteur des études supérieures. « Cette 4<sup>e</sup> conférence intervient à un moment fort dans l'évolution des relations entre nos deux pays, relations qui ont connu, ces dernières années, d'intenses activi-

tés », a-t-il dit mercredi lors de son allocution. A ces chiffres, il faudra ajouter les 600 étudiants boursiers algériens actuellement en formation dans les établissements français, en plus de 14 290 co-publications scientifiques internationales réalisées de 1985 à 2015, dont 1 357 en 2015. L'Algérie a mis en place, dans le cadre de cette dynamique des relations avec la France, sept instituts de technologie appliquée en partenariat avec les Instituts universitaires de technologie français. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, la conférence a été jeudi, au der-

nier jour de ses travaux, l'occasion pour les participants des deux pays d'échanger leurs points de vue sur l'influence de l'outil numérique sur l'employabilité des diplômés et la formation professionnelle. C'est dans ce contexte que le ministre avait souligné mercredi que le numérique se pose en « véritable solution » pour l'enseignement supérieur dans le but « d'appréhender les défis de la massification, le développement de nouvelles générations d'infrastructures numériques », ajoutant qu'il fait partie des priorités du gouvernement algérien. Plus d'une vingtaine de recteurs des universités algériennes et de directeurs centraux du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique ont pris part à cette conférence qui s'est articulée autour des enjeux et perspectives du numérique

sur les organisations et métiers des établissements de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique en France et en Algérie. Au cours de leurs travaux, les participants se sont également penchés sur le rôle du numérique dans les pratiques pédagogique et de recherche et son impact sur l'employabilité des diplômés. En marge des travaux, un accord de coopération entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3 a été signé. Il prévoit la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux côtés mais aussi des étudiants. A travers cet accord, les deux universités devront animer en commun des manifestations scientifiques et monter des projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et disciplines des sciences humaines et sociales. Avant d'achever sa visite de tra-

vail de deux jours en France, le ministre a effectué jeudi une visite à l'Institut universitaire de technologie (IUT) de Cachan (Île de France, Val-de-Marne), créé en 1968. L'IUT de Cachan est spécialisé dans le génie électrique, informatique industrielle et génie mécanique et productive. Accueilli par son directeur, De Oliveira Alves Francisco, le ministre a visité les trois départements de l'IUT, à savoir les deux de Génie Électrique et Informatique Industrielle (GEII) et un de Génie Mécanique et Productive (GMP). Cet institut prend en charge tous les ans environ 250 étudiants en GEII et 150 en GMP auxquels s'ajoutent une trentaine d'apprentis pour un diplôme universitaire de technologie (DUT) et 250 apprentis et étudiants en licence professionnelle.

Hani T.

**La Tribune**  
QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION

**COOPÉRATION  
ALGÉRO-FRANÇAISE**

## **Le numérique au service de l'enseignement et de la recherche**

*De notre correspondant à Paris*

**Merzak Meneceur**

**ENTRÉE** maintenant dans la tradition, ce qui est un signe de constance, la traduction concrète d'une volonté politique, la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche a tenu mercredi et jeudi à Paris sa 4<sup>e</sup> édition considérée comme une «*échéance majeure*» dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre les deux pays riverains de la Méditerranée.

Coprésidée par la ministre française de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Najat Vallaud-Belkacem, et le ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, venu d'Alger à la tête d'une importante délégation comprenant des directeurs centraux et une vingtaine de recteurs d'universités, la conférence a été consacrée à un thème central important aujourd'hui et plus encore demain : le numérique. Le rôle du numérique dans les pratiques pédagogiques et de recherche, l'influence de l'outil numérique

sur l'employabilité des diplômés, la formation professionnelle... ont fait l'objet d'une partie d'une séance plénière et des tables rondes thématiques. Pour Hadjar, le numérique qui fait partie des priorités du gouvernement algérien, se pose «*en véritable solution*» pour l'enseignement supérieur afin «*d'appréhender les aléas de la massification, le développement de nouvelles générations d'infrastructures numériques*».

«*Cette conférence intervient à un moment fort dans l'évolution des relations entre nos deux pays, relations qui ont connu, ces dernières années, d'intenses activités*», a noté le ministre algérien au cours de son intervention qui n'a pas manqué de faire une approche de bilan de la coopération algéro-française dans les domaines de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique. Ainsi, on relève que pas moins de 834 conventions de partenariat et d'échanges ont été signées entre des institutions supérieures algériennes et françaises. En 2015 et 2016, ce sont 5 765 déplacements d'enseignants et de cadres d'établissements algériens vers la France qui ont été enregistrés. Les universités de Béjaïa et de Lyon 3, qui entretiennent des relations depuis des années, ont saisi l'opportunité de la rencontre de Paris pour signer un accord de coopération, portant sur la mobilité des chercheurs et des étudiants, notamment, et la relation entre le cadre universitaire et le monde professionnel.

**M. M.**

Béjaïa / Partenariat scientifique

# Convention de coopération universitaire

**Partenariat** ■ Une convention de coopération entre les universités de Béjaïa et de Lyon 3 a été signée hier à Paris, en marge de la 4<sup>e</sup> édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche.

**L**a cérémonie de signature s'est déroulée en présence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tahar Hadjar, et de son homologue français, Nadjat Valland-Belkarem. Cette convention qui se décline en quatre points essentiels, porte notamment sur la mobilité des chercheurs, des cadres administratifs et techniques des deux universités mais aussi des étudiants, a indiqué à l'APS le recteur de l'Université de Béjaïa, le Pr Boualem Saïdani. L'accord prévoit également, l'animation collective des manifestations scientifiques et le montage en commun de projets innovants, notamment en ce qui concerne les filières et disciplines des sciences humaines et sociales. «De notre côté, nous avons une expérience intéressante et nos partenaires lyonnais ont également beaucoup de recul et d'expérience dans ce domaine», a précisé le professeur Saïdani, soulignant la volonté de réaliser un certain nombre d'actions communes et de monter des projets «d'intérêts communs». Le dernier point de la convention concerne l'échange des bonnes pratiques dans les domaines de la pédagogie, de la recherche, de la ressource humaine et dans celui de l'innovation et l'utilisation des technologies de l'informa-



tion et de la communication en appui aux actions pédagogiques et de formation. Organisée par les ministères français des Affaires étrangères et du Développement international, de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, en coopération avec le ministre algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

scientifique, la 4<sup>e</sup> édition de la Conférence algéro-française de l'enseignement supérieur et de la recherche s'étale sur deux jours. Elle constitue une échéance «majeure» dans le développement et l'approfondissement de la coopération universitaire et scientifique entre l'Algérie et la France. Offrant un lieu d'échange d'expériences et de savoir-faire

entre les deux pays, elle réunit plus d'une centaine de participants issus des milieux universitaire et de la recherche, parmi lesquels de nombreux présidents et recteurs d'universités ainsi que des directeurs d'écoles supérieures et de centres de recherche, algériens et français, ont indiqué les organisateurs.

R. L./APS